

# Call for papers

The European Association for Machine Translation (EAMT) invites everyone interested in machine translation and translation-related tools and resources — developers, researchers, users, translation and localization professionals and managers — to participate in this conference. Driven by the state of the art, the research community will demonstrate their cutting-edge research and results. Professional machine translation users will provide insight into successful implementation of machine translation (MT) in business scenarios as well as implementation scenarios involving large corporations, governments, or NGOs. Translation studies scholars and translation practitioners are also invited to share their first-hand MT experience, which will be addressed during a special track.

We expect to receive manuscripts in these four categories:

## **(R) RESEARCH PAPERS**

Submissions (up to 10 pages, including references) are invited for reports of significant research results in any aspect of machine translation and related areas. Such reports should include a substantial evaluation component, or have a strong theoretical and/or methodological contribution where results and in-depth evaluations may not be appropriate. Papers are welcome on all topics in the areas of machine translation and translation-related technologies, including:

- Deep-learning approaches for MT and MT evaluation;
- Advances in classical MT paradigms: statistical, rule-based, and hybrid approaches;
- Comparison of various MT approaches;
- Technologies for MT deployment: quality estimation, domain adaptation, etc.;
- MT in special settings: low resources, massive resources, high volume, low computing resources;
- MT applications: translation/localization aids, speech-to-speech, speech-to-text, optical character recognition, MT for user generated content (blogs, social networks), MT in Computer-aided language learning, etc.;
- Linguistic resources for MT: dictionaries, terminology, corpora, etc.;
- MT evaluation techniques, metrics, and evaluation results;
- Human factors in MT and user interfaces;
- Related multilingual technologies: natural language generation, information retrieval, text categorization, text summarization, information extraction, etc.

Papers should describe original work. They should emphasize completed work rather than intended work, and should indicate clearly the state of completion of the reported results. Where appropriate, concrete evaluation results should be included.

Papers should be anonymized, prepared according to the templates specified below, and no longer than 10 pages (including references); the resulting PDFs submitted to [EasyChair EAMT 2022 page](#) (submission type: EAMT2022 Research).

## **(U) USER STUDIES**

Submissions (up to 10 pages, including references) are invited for reports on case studies and implementation experience with MT in small or medium-size businesses in the language industry, as well as implementation scenarios involving large corporations, governments, or NGOs. Contributions are welcome on the following topics:

- Integrating MT and computer-assisted translation into a translation production workflow (e.g. transforming terminology glossaries into MT resources, optimizing translation memory/MT thresholds, mixing online and offline tools, using interactive MT, dealing with MT confidence scores);
- Use of MT to improve translation or localization workflows (e.g. reducing turnaround times, improving translation consistency, increasing the scope of globalization projects);
- Managing change when implementing and using MT (e.g. switching between multiple MT systems, limiting degradations when updating or upgrading an MT system);
- Implementing open-source MT in the SME or enterprise (e.g. strategies to get support, reports on taking pilot results into full deployment, examples of advanced customization sought and obtained thanks to the open-source paradigm, collaboration within open-source MT projects);
- Evaluating MT in a real-world setting (e.g. error detection strategies employed, metrics used, productivity or translation quality gains achieved);
- Post-editing strategies and tools (e.g. limitations of traditional translation quality assurance tools, challenges associated with post-editing guidelines);
- Legal issues associated with MT, especially MT in the cloud (e.g. copyright, privacy);
- Using MT in social networking or real-time communication (e.g. enterprise support chat, multilingual content for social media);
- Implementing MT to process multilingual content for assimilation purposes (e.g. cross-lingual information retrieval, MT for e-discovery or spam detection, MT for highly dynamic content);
- Implementing MT standards.

Papers should highlight problems and solutions in addition to describing MT integration processes and project settings. Where solutions do not seem to exist, suggestions for MT researchers and developers should be clearly emphasized. For user papers produced by academics, we require co-authorship with the actual users.

Papers should be formatted according to the templates specified below, no longer than 10 pages (including references), and submitted as PDF files to the [EasyChair EAMT 2022 page](#) (submission type: EAMT2022 User). Anonymization is not required in the User track submissions.

Please note that 10 pages is the maximum number of pages. Innovative and professional submissions of any length will be evaluated by the committee.

## **(P) PROJECT/PRODUCT DESCRIPTION**

Submissions (2 pages, including references) are invited to report new, interesting:

- Tools for machine translation, computer aided translation, and the like (including commercial products and open-source software). The authors should be ready to present the tools in the form of demos or posters during the conference;
- Research projects related to machine translation. The authors should be ready to present the projects in the form of posters during the conference. This follows on from the successful ‘project villages’ held at the last EAMT conferences.

Abstracts should be formatted according to the templates specified below. Anonymization is not required. The abstracts should be no longer than 2 pages (including references), and submitted as PDF files to the [EasyChair EAMT 2022 page](#) (submission type: EAMT2022 Products-Projects).

### **(T) TRANSLATORS' TRACK**

The use of machine translation by professional translators has an important social and economic impact due to the multilingualism of globalized societies. Translation practitioners deal with MT output in a wide variety of environments (inside or outside CAT tools, post-editing or drafting for inspiration, managing projects, training and improving engines) and, for this reason, they play a key role in the translation workflow and in the advance of MT.

This conference invites translation practitioners and translation scholars to share their views and observations based on their day-to-day experience through submissions reporting on issues such as:

- Measurements of comparative effort (time/keystrokes/cognitive) in translation practices involving MT and their impact on the profession;
- Impact of MT on translators’ work: processes, new invoicing methods (for example, using TER for matching), applicability;
- Psycho-social aspects of MT adoption (ergonomics, motivation, and social impact on the profession);
- Error analysis and post-editing strategies (including automatic post-editing and automation strategies);
- The use of translators’ metadata and user activity data in MT development;
- Freelance translators’ independent use of MT (e.g. for individual productivity and not necessarily a customer requirement);
- MT and usability;
- MT in literary, audiovisual, game localization and creative texts;
- MT and interpreting;
- Ethical and confidentiality issues when using MT;
- MT in various scenarios including health care communication, crisis translation, and climate change;
- MT in the translation/interpreting classroom.

Accepted translator track papers will be published in the conference proceedings. Please make sure to consult and cite previously published work before submitting your paper.

Submissions should be anonymized, prepared according the templates specified below, and no longer than 10 pages (including references). Proposals should be submitted as PDF files to the [EasyChair EAMT 2022 page](#) (submission type: EAMT2022 Translator).

Please note that 10 pages is the maximum number of pages. Submissions of any length will be evaluated by the committee.

## **PAPER TEMPLATES**

Use the LaTeX, Microsoft Word and LibreOffice/OpenOffice.org templates available at <https://eamt2022.com/> to prepare your submission.

## **IMPORTANT DEADLINES**

- Paper submission: March 25, 2022.
- Notification to authors: April 22, 2022.
- Camera-ready deadline: May 2, 2022.
- Author registration: May 2, 2022
- Conference: June 1-3 2022.

All deadlines are at 23.59 CEST.

## **GENERAL CHAIR**

Helena Moniz, EAMT President, INESC-ID and Unbabel

## **TRACK CHAIRS**

Loïc Barrault, Le Mans Université (Research track)

Marta R. Costa-jussà, Univ. Politècnica de Catalunya (Research track)

Ellie Kemp, CLEAR Global (User track)

Spyridon Pilos, European Court of Auditors (User track)

Christophe Declercq, Univ. of Utrecht, Univ. of Leuven & Univ. College London  
(Translators' track)

Maarit Koponen, Univ. of Eastern Finland (Translators' track)

Mikel L. Forcada, Univ. d'Alacant (Project/Product track)

## **ORGANIZING COMMITTEE**

Lieve Macken, LT3, Ghent University (co-chair)

Andrew Rufener, CrossLang (co-chair)

Joke Daems, LT3, Ghent University

Arda Tezcan, LT3, Ghent University

Bram Vanroy, LT3, Ghent University